



## GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA

Betlémské náměstí 5a  
110 00 Praha 1

T (+420) 222 222 157

T/F (+420) 222 221 746

E [gjf@gjf.cz](mailto:gjf@gjf.cz)

W [gjf.cz](http://gjf.cz)

FB [www.facebook.com/fragnerka](http://www.facebook.com/fragnerka)

TW [@fragnerka](https://twitter.com/fragnerka)

Otevřeno úterý – neděle: 11–19 hodin

## ARCHITECTURA, O.S.

Betlémské náměstí 5a  
110 00 Praha 1

IČ: 27017923

Bankovní spojení: 1967824389/080

# OBSAH

1.	<u>OBČANSKÉ SDRUŽENÍ ARCHITECTURA</u>	<u>4</u>
1.1	FORMY ČINNOSTI	4
1.2	STRUKTURA	4
2.	<u>GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA</u>	<u>5</u>
3.	<u>VÝSTAVNÍ PROGRAM 2010</u>	<u>6</u>
3.1	PROGRAM	6
3.2	VÝSTAVY V GALERII JAROSLAVA FRAGNERA	8
3.3	VÝSTAVY V A-LABu	19
3.4	VÝSTAVY V ČR (MIMO GJF)	23
3.5	VÝSTAVY V ZAHRANIČÍ	28
3.6	FESTIVAL	33
3.7	ODBORNÉ EXKURZE	41
3.8	PROJEKT ARCHITEKTURA MIMO CENTRA	44
4.	<u>PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ, SPOLUPRACOVNÍCI, EXTERNISTÉ</u>	<u>46</u>
4.1	ARCHITECTURA O.S. / GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA	46
4.2	EXTERNISTÉ	46
4.3	ZA PODPORY	46
4.4	PARTNERSKÉ GALERIE, VĚDECKÉ INSTITUCE, KULTURNÍ CENTRA	47
4.5	MEDIÁLNÍ PARTNEŘI	47
5.	<u>FINANČNÍ ZPRÁVA OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ ARCHITECTURA</u>	<u>48</u>
5.1	PŘÍJMY Z NEZISKOVÉ ČINNOSTI	48
5.2	ROZVAHA	49
5.3	VÝSLEDOVKA	50

# 1. OBČANSKÉ SDRUŽENÍ ARCHITECTURA

## 1.1 FORMY ČINNOSTI

Občanské sdružení ARCHITECTURA je neziskové sdružení s posláním osvěty, vzdělávání a výzkumu v oblasti architektury.

### Hlavní cíle sdružení ARCHITECTURA

- osvěta v oblasti architektury
- péče o rozvoj architektury
- péče o architektonické dědictví

### Historie, vznik

Občanské sdružení Architectura vzniklo v roce 2006 a bylo registrováno podle zákona č.83/1990 Sb. o sdružování občanů, ve znění pozdějších předpisů, dne 11.01.2006 pod č.j. VS/1-1/62 854/06-R.

Občanské sdružení Architectura vzniklo na doporučení Nadace české architektury jako organizace, která spravuje po stránce výstavního program Galerie Jaroslava Fragnera.

## 1.2 STRUKTURA OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ ARCHITECTURA

Sídlo sdružení: Betlémské nám. 5a, 110 00 Praha 1

### Správní rada

Funkce	Jméno a příjmení	Bydliště
předseda	Dan Merta	Kovanecká 2116, 190 00 Praha 9
člen rady	Zdeněk Pavelka	Jeseniova 121, 130 00 Praha 3
člen rady	Josef Vomáčka	Betlémské nám. 2, 110 00 Praha 3
člen rady	Klára Pučerová	Kbelnice 37, 386 01 Strakonice

## 2. GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA

Galerie vznikla v rámci rekonstrukce Betlémské kaple Jaroslavem Fragnerem v 1. pol. 50. let v přilehlém kolejním domě, pojmenování na architektovu počest je však používáno až od doby po roce 1968. Galerie se vždy specializovala na výstavy architektury a užitého umění.

Výstavní síň patřila od počátku Svazu českých architektů, v porevoluční době ji spravovala nejdříve Obec českých architektů, později Nadace české architektury. Ta je jejím majitelem dodnes, výstavní program a provoz galerie je však nezávislý.

Po roce 1989 se galerie dostala do obecného povědomí především v období, kdy ji vedla Soňa Ryndová. Výstavní program zaměřila na dosud nezmapovaná období v historii české moderní architektury a monograficky se věnovala významným osobnostem české architektury 20. stol. (př. A. Benš, J. Fagner, B. Fuchs, J. Krejcar, O. Rothmayer; I. Kroupa, R. Koucký, J. Pleskot, E. Přikryl, A. Šrámková atd.). Rovněž představovala moderní a současnou architekturu v zahraničí.

Tato tendence ještě zesílila s nástupem Dana Mertý na post ředitele galerie v roce 2001. Pravidelně zde vystavují zejména mladá studia ze zahraničí (BIG, Querkraft, FOA, Jürgen H. Mayer, Riedijk Neutelings, MVRDV, Mitchell Joachim, René van Zuuk, Bartlett School atd.), každý rok je představen progresivní český ateliér (Projektíl, Kamil Mrva, Aulík Fišer architekti, DaM, Zdeněk Fránek, NEW WORK atd.) a významná osobnost české architektury (Věra a Vladimír Machoninovi, Miroslav Baše, Martin Rajniš, Emil Králíček, Martin Roubík a další). GJF také připravuje autorské tematické výstavy české architektury (kubismus, šetrná architektura, porevoluční Praha, nejmladší generace, sociální inkluze v evropské architektuře). V posledních letech se rovněž věnuje prezentaci české tvorby v zahraničí (Evropa, Japonsko, USA).

Galerie Jaroslava Fragnera je jednou z mála galerií u nás, která se kontinuálně věnuje současné architektuře a zároveň historii architektury.

## 3. VÝSTAVNÍ PROGRAM 2012

### 3.1 PROGRAM

Výstavní program v roce 2012 nabídl publiku velmi široké tematické spektrum. GJF připravila výstavy špiček světové i české architektury starší i mladší generace (Eduardo Souto de Moura, Jan Bočan, Současná norská architektura). Představila témata zabývající se také otázkami urbanismu (Block City) a památkově chráněných objektů (Hvězdné nebe nad Kyselkou). GJF se oproti minulým ročníkům ještě více angažovala v současných diskuzích o vývoji urbanistických koncepcí hlavního města (Pražská nádraží ne/využitá). V prostoru A-Lab se již tradičně konalo několik výstav prací studentů architektury či jiných menších projektů.

GJF prezentovala projekty i v jiných výstavních prostorách v Praze (Národní technická knihovna, Lapidárium Betlémské kaple), ale také ve veřejném prostoru. V rámci nového festivalu Open Air Arena Betlémské náměstí, jehož zakladatelem je právě GJF, byly po dobu pěti měsíců využívány prostory dvorního traktu Betlémské kaple k pořádání koncertů, divadelních představení a přednášek a také k vystavování uměleckých děl.

Úspěšné výstavy připravené GJF v minulých letech byly představeny v dalších galeriích po celé České republice (Zlín, Sokolov, Opava ad.), ale také v zahraničí (Madrid, Gent, Tel Aviv ad.), čímž galerie podporuje prezentaci české architektury a celé České republiky zahraničnímu publiku.

Autorská výstava s názvem **Současný český industriál**, k níž byla vydána i česko-anglická publikace, představovala výběr čtyř desítek nejlepších industriálních staveb na území České republiky, jejichž osvětlení majitelé firem si ke stavbě fabrik přizvali úspěšná česká architektonická studia. Výstava prezentovala bohatou fotografickou i plánovou dokumentaci, informační texty o jednotlivých projektech a také mnoho modelů. Netradiční instalace z palet umocňovala industriální charakter celého projektu.

Výsledky patnáctiletého výzkumu holandského architekta a teoretika Barta Goldhoorna, jenž zkoumal možnosti bytové výstavby pro budoucnost, byly prezentovány na výstavě **Block city**. Součástí prezentace tématu byly 4 masterplány a 150 modelů bytových domů od architektů z celého světa, které doprovázely fotografie, videa a další materiály. Vysoká návštěvnost výstavy je jasným ukazatelem důležitosti a aktuálnosti tohoto tématu nejen v úzké vrstvě odborníků, ale i u širší společnosti.

Výstava **Pražská nádraží ne/využitá** byla vyvrcholením dlouhodobého zájmu Benjamina Fragnera a jeho týmu o pražskou železniční dopravu v kontextu architektury a urbanismu. Ústředním motivem výstavy se stala budova Nákladového nádraží Žižkov, které se ocitlo před otázkou svého dalšího možného využití, nebo naopak zániku. Situace pražských nádraží je velmi aktuálním tématem v kontextu územního plánu Prahy, proto byla uspořádána také konference s českými a zahraničními odborníky a politiky, jež měla nabídnout možné alternativy dalšího vývoje.

Soutěžní projekty čerstvého laureáta Pritzkerovy ceny Eduarda Souto de Moury představila GJF výstavou s názvem **Soutěže 1979–2010**. Osobnost světové architektury, žák světoznámého portugalského architekta Alvara Sízy, v Praze předvedl své nerealizované projekty formou skic, plánů a modelů a přiblížil tak návštěvníkům svůj tvůrčí proces. Jeho pražská přednáška byla velkou událostí.

Doprovodné akce následujících výstav **SAFE** a **Současná norská architektura vol. 7** byly součástí prvního ročníku festivalu **Open Air Arena Betlémské náměstí**, jehož principem je nabídnout lidem kvalitní a tematicky různorodé kulturní vyžití v samém centru Prahy. Během festivalu se uskutečnilo mnoho koncertů, divadelních představení, přednášek, vernisáží, byla prezentována umělecká díla ve veřejném prostoru. Vyvrcholením celého festivalu byla **Betlémská kulturní noc**, při jejíž organizaci se spojilo 16 kulturních institucí z Betlémského náměstí a nejbližšího okolí a nabídlo návštěvníkům velmi atraktivní a pestrý kulturní program.

Amerického architekta Michaela Reynoldse zná široké spektrum společnosti díky jeho kontroverznímu přístupu k architektuře, zprostředkovaného především filmem „Architekt odpadu“. Výstava **SAFE** představovala svébytnou formou Reynoldsovo dílo. Fotografie a vizualizace jeho realizací z přírodních a recyklovaných materiálů byly doprovázeny videodokumenty ze stavby jeho domů z nejchudších oblastí světa.

Výstava s názvem **Současná norská architektura** byla již sedmou přehlídkou nejlepších realizací norských architektů. Byly zde představeny drobné projekty (soukromé domy, lávky) i náročné stavební zakázky. Zajímavě organicky řešená instalace umožňovala vystavení velkého počtu projektů, jež byly zastoupeny jak fotografiemi, plány a modely, tak i videoprojekcemi.

Mladé slovinské progresivní studio bevk perović architekti se představilo českému publiku na výstavě **Blow up**. Architekti nepředvedli jen to nejlepší ze své tvorby, ale zároveň se zabývali také otázkou vystavování architektury. Přestože již mají za sebou realizaci i v České republice, není tato architektonická dvojice příliš známá širšímu publiku. Návštěvníci tak měli možnost se seznámit se s jejich tvorbou formou výstavy v naší republice vůbec poprvé.

Autorskou výstavou byl projekt připravený ve spolupráci s fotografem Jiřím Havranem, jenž je jedním z nejžádanějších fotografů architektury v Norsku, kam odešel již v 70. letech minulého století. Výstava s názvem **From Architecture** byla rozdělena do několika témat, např. severské kostely, turistické trasy v Norsku, brutalistická architektura v Československu i v Norsku. Kvalitní prezentace velkoformátových fotografií do galerie přivedla také publikum mimo architektonickou obec. K výstavě byla rovněž vydána česko-anglická publikace, galerie uspořádala přednášky autora a pozvaných norských architektů.

Po výstavách manželů Machoninových a SIALu uvedla GJF retrospektivu další osobnosti české architektury **Jana Bočana**. Výstavu připravili jeho bývalí spolupracovníci, architekti Zdeněk Rothbauer a Jakub Koňata. Představena byla Bočanova tvorba od 60. let 20. století až do roku 2010. Jednotlivé projekty byly prezentovány na velkoformátových tiscích, vystaveny byly i originální kresby a prototypy jeho autorského nábytku. Daniela Bočanová (sdružení Člověk a prostor) k výstavě také vydala česko-anglickou monografii.

## A-LAB

V prostoru **A-LAB** bylo představeno několik výstav zabývajících se různými tematy. Výstava **Vítejte v Panelstory!** analyzovala otázku bytové výstavby na Slovensku. Ateliérový projekt studentů architektury z liberecké Technické univerzity s názvem **Krajina železné opony** se zabýval stále velmi citlivou otázkou urbanismu území Sudet a jeho dalšího potenciálu. Další studentské projekty tentokrát z ateliéru LABARCH A3 z pražské VŠUP prezentovaly vize parametrické architektury mladých architektů. Výstava nesla název **Galerie moderního umění v New Yorku**. Poslední výstava v roce 2012 **Hvězdné nebe nad Kyselkou** se týkala kauzy záchranu lázní Kyselka a představila aktuální stav areálu s důrazem na jeho historii, umělecké a architektonické hodnoty.



## 3.2 VÝSTAVY V GALERII JAROSLAVA FRAGNERA V ROCE 2012

### SOUČASNÝ ČESKÝ INDUSTRIÁL PODOBY SOUDOBÉ PRŮMYSLOVÉ ARCHITEKTURY

8/12/2011–22/1/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

#### **Koncepce**

Petr Volf, Dan Merta

#### **Architektonická koncepce**

Jakub Fišer, Petra Skalická

#### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera

#### **Záštita**

Kamil Jankovský/ ministr pro místní rozvoj ČR,  
Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR

#### **Za podpory**

Státní fond životního prostředí, Podzimek a synové,  
Neomed, Sipral, Tescan, mmčité, Less & Timber, Pivovar  
MMX, Hranipex, Fortis Bohemia, Velux, Plzeňský  
Prazdroj, Bosch Diesel, ARA, Motorgas, Hybler Group,  
Turbosol servis, VINO HORT, Sonberk, Pekařství  
a cukrářství Sázava, Prosign, Canon, Vinařství Gotberg

#### **Česko-anglický katalog**

Videa na YouTube

#### **Doprovodný program**

#### **Komentovaná prohlídka s architekty**

Jakub Fišer, Ivan Kroupa, Anna Jenčková, Petra Sladká,  
Petr Burian, Richard Doležal; 12/1/2012, GJF

#### **Komentovaná prohlídka s kurátory**

Petr Volf, Dan Merta; 19/1/2012, GJF

#### **Koncert**

Paprsky inženýra Garina; 7/12/2012, GJF

Dekadent Fabrik; 19/1/2012, GJF





Výstava představila čtyři desítky realizací naší soudobé industriální architektury, která je důstojným nástupcem prvorepublikové kvality a tradice. Uvedené příklady ryze funkčních staveb, jejichž osvětlení majitelé nerezignovali na estetiku a zázemí, ale naopak oslovili přední renomované architektky, kteří navrhli výrobní a administrativní stavby pro konkrétní provozy úspěšných firem, jsou důkazem, že i průmyslové stavby mohou být atraktivní architekturou. K výstavě byl vydán česko-anglický katalog (grafika Jan Šerých).



## BLOCK CITY

1/2–2/3/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Koncepce**

Bart Goldhoorn

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Za podpory**

Velvyslanectví Nizozemského království

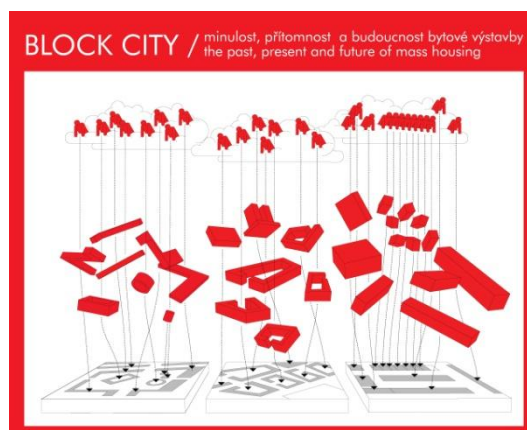
### **Videa na YouTube**

### Doprovodný program

### **Komentovaná prohlídka**

Bart Goldhoorn; 31/1/2012, GJF

Koncept výstavy vychází z patnáctiletého výzkumu holandského architekta Barta Goldhoorna o možnostech bytové výstavby v budoucnosti. Jeho koncept „Block City“ je kombinací analyzovaných sídlišť z let 60. a 70. a kontextuálního, individualistického, ale také velmi drahého „Designer City“. Goldhoorn dostal možnost tuto koncepci vyzkoušet v novém městě pro 40 tisíc obyvatel jižně od Moskvy. Výsledkem jsou 4 masterplány a 150 modelů bytových domů od architektů z celého světa, které jsou od roku 2011 součástí putovní výstavy.



# PRAŽSKÁ NÁDRAŽÍ NEVYUŽITÁ 7/3–13/3/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

## **Koncepce**

Galerie Jaroslava Fragnera, Výzkumné centrum průmyslového dědictví, Tady není developerovo

## **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Výzkumné centrum průmyslového dědictví

## **Záštita**

Pavel Dobeš/ ministr dopravy ČR

## **Za podpory**

Ministerstvo dopravy ČR, České dráhy

## **Katalog (vyd. VCPD FA ČVUT)**

**Videa na YouTube, záznamy jednotlivých přednášek na facebookovém profilu galerie**

## **Doprovodný program**

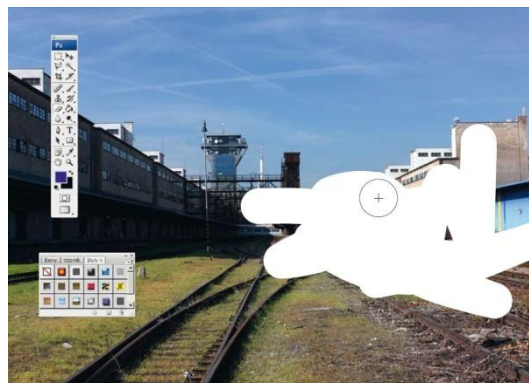
### **Přednášky**

Jeroen Dirckx/ KCAP (NL); 7/3/2012, FA ČVUT  
Vanessa M. Carlow/ COBE (DK); 8/3/2012, FA ČVUT

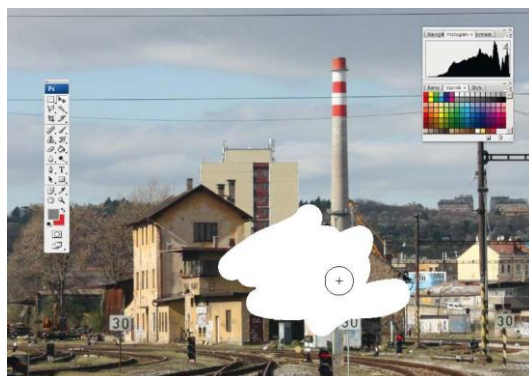
### **Mezinárodní konference**

Benjamin Fragner, Richard Biegel, Jan Sedlák, Christoph Hrcir, Jeroen Dirckx, Dieter Polkowski, Carlos Baztan Lacasa, Pavel Kalina, Vanessa M. Carlow, Tomáš Hudeček, Jiří Střítecký, moder. Jakub Železný; 8/3/2012, Magistrát hlavního města Prahy

V prostoru Galerie Jaroslava Fragnera mohli návštěvníci posoudit projekty developerů, urbanistů a studentů týkající se problematiky pražských železničních nádraží. V první části výstavy se na desítky panelů představilo celkem 14 nádraží v Praze – od dejvického až po méně známá na Vinohradech nebo Veleslavíně. Prezentace doplňovala videa a projekce vizualizací developerských projektů př. na Masarykově, smíchovském nebo bubenském nádraží. Druhá část výstavy byla zaměřena na Nákladové nádraží Žižkov, možnosti jeho využití a dlouhodobou udržitelnost (což může být zajímavé i pro samotné developery). Představeno bylo také na 20 návrhů studentů pražské Fakulty architektury a Fakulty stavební.

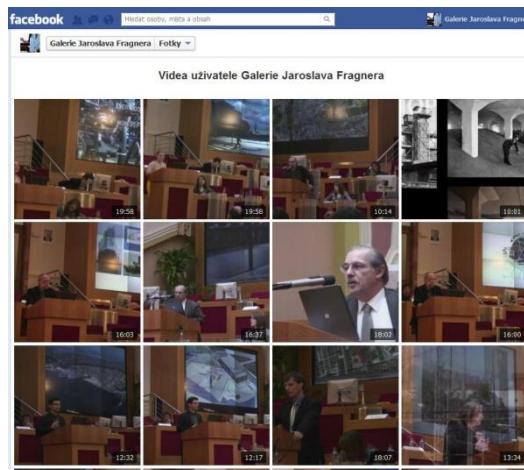


Pražská nádraží ne/využitá



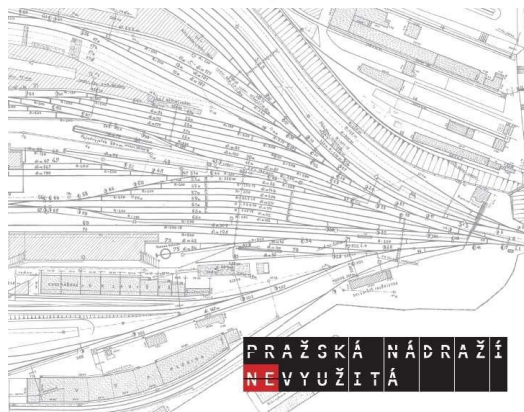


Praha v současnosti prochází velmi dynamickým, ale často z urbanistického i architektonického hlediska sporným vývojem. Jedním, nikoli jediným příkladem je rozsáhlé území a objekt Nákladového nádraží Žižkov (NNZ), významné funkcionalistické stavby ze třicátých let minulého století, jemuž hrozí zánik. Konference je součástí širšího záměru, který má zahájit mezioborový dialog o dalším využití nádražních a industriálních lokalit podobného typu na území Prahy. Zahraniční přednášející by měli představit úspěšné revitalizace dopravních a industriálních areálů v předních evropských metropolích a partnerských městech hlavního města Prahy /Hamburk, Kodaň, Madrid, Rotterdam, Vídeň/.



**Program**

- 09:00 Úvítání / Welcome  
Bohuslav Svoboda – primátor hlavního města Prahy / Mayor of Prague  
Pavel Dobeš – ministr dopravy České republiky / Minister of Transport of the Czech Republic
- 09:20 Tomáš Hudeček – 1. náměstek primátora, hlavní město Prahy / Deputy Mayor of Prague, Prague City  
Günem Şişir – Zelenice v Praze / Master plan and railway stations in Prague
- 09:45 Richard Biegel – historik umění, UK Praha / art historian, OJ Prague  
Lokalita pražských nádraží v kontextu urbanismu města / Localities of Prague railway stations in the context of the city
- 10:25 Benjamin Fragner – historik architektury, VOP SA GMT / architectural historian, VOP  
Droždi se mělet urbanismu Prahy / The crumbling backbone of Prague's urban structure
- 10:55 Jan Sedláč – urbanista, FA OUP / urbanist, FA CTU  
Zelenice v obzoru města Prahy / Railway in the picture of Prague
- 11:20 Jiří Štefánek – architekt, atelier 4800 / architect, studio 4800  
Studie rehabilitace Měsarykova nádraží / Měsarykova Railway Station – rehabilitation study
- 12:00 Carlos Bastan Lacasa – architekt, radnice města Madrid / architect, Ayuntamiento de Madrid, Spain  
Revitalizace industriálních areálů v Madridu / Revitalization of Industrial areas in Madrid
- 12:45 pauza na oběd / lunch break  
14:00
- 14:00 Pavel Kalina – historik umění, FA OUP / art historian, FA CTU  
Nádraží v nelineárním městě / Railway stations in a non-linear city
- 14:30 Christoph Heneck – urbanista, Múco Vöest, Rakousko / urbanist, Stadt Wien, Austria  
Viedeňské hlavní nádraží / Vienna Central Station
- 15:00 Jeroen Dircks – urbanista, atelier KOP, Nizozemí / urbanist, studio KOP, Netherlands  
Možnosti nevyužitých průmyslových areálů / Opportunities of post-industrial areas
- 15:40 Dieter Polkowskí – urbanista, BSJ Hamburg, Německo / urbanist, BSJ Hamburg, Germany  
HafenCity Hamburg: konverze starého přístavu a rozvoj vnitřního města / HafenCity Hamburg: conversion of an old harbor area and the development of the inner city
- 16:15 Vanessa Miriam Carlow – urbanistka, atelier OBE, Dánsko / urbanist, studio OBE, Denmark  
použití produktivní přeměny – budoucnost pro XXL / consider: converse convert – a future for XXL
- 16:45 pauza / break  
17:00  
17:00 diskuse / debate  
18:00



**EDUARDO SOUTO DE MOURA**  
**SOUTĚŽE 1979–2010**  
16/3–30/4/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

**Koncepce**

André Campos, Pedro Guedes de Oliveira

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Instituto Camões

**Záštitá**

J. E. José Júlio Pereira Gomes/ velvyslanec Portugalska v ČR

**Za podpory**

Velvyslanectví Portugalské republiky v ČR

**Záznam přednášky a zahájení výstavy na Vimeo**

**Doprovodný program**

**Přednáška**

Eduardo Souto de Moura; 30/4/2012, Betlémská kaple

Výstava soutěžních projektů a skic významného portugalského architekta Eduarda Souto de Moury představila dílo jednoho z nejlepších současných architektů, nedávno oceněného nejprestižnější cenou na poli architektury – Pritzker Prize. Portugalská architektura patří k evropské špičce, podobně jako nizozemská nebo dánská, a proto ji Galerie Jaroslava Fragnera chtěla přiblížit i českému publiku. Čerstvě oceněný světoznámý architekt dokonce přijal pozvání do Prahy a přednášel v zaplněném sálu Betlémské kaple o své tvorbě – realizacích, tvůrčím procesu i soutěžích.

Eduardo Souto Moura

Soutěže  
Competitions  
1979–2010



Eduardo Souto Moura: Soutěže 1979-2010



Přednáška Eduarda Souto de Moury v Praze



**MICHAEL REYNOLDS**  
**SAFE/**  
**SUSTAINABLE AUTONOMY FOR EVERYONE**

5/5–10/6/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

**Koncepce**

Galerie Jaroslava Fragnera

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Zeměloď

**Záštita**

doc. MUDr. Bohuslav Svoboda/ primátor hl. m. Prahy,  
 Velvyslanectví USA v Praze

**Komentovaná prohlídka na Vimeo**

**Doprovodný program**

**Komentovaná prohlídka**

Michael Reynolds; 4/5/2012, GJF

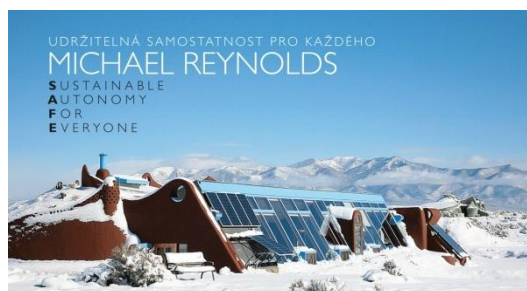
**Koncert**

OOZ; 4/5/2012, GJF

**Instalace Reynoldsova Větrníku (Dynasphere)**

po dobu výstavy před GJF, Pavel Šich

Americký architekt Michael Reynolds staví již přes 35 let levné domy ze starých pneumatik, plechovek a plastových lahví v kombinaci s přírodními materiály. Jeho domy jsou energeticky soběstačné, mají vlastní zdroj vody, tepla i kanalizaci. Zpočátku narážel na mnohé byrokratické překážky, byla mu dokonce na několik let odňata licence architekta. To však jeho tvůrčí proces nezastavilo. Proslavil se zejména díky dokumentu Architekt odpadů, ale také svou velkorysou pomocí oblastem postiženým přírodními katastrofami, kde postavil mnoha lidem opět střechu nad hlavou. Za posledních 40 let výrazně ovlivnil udržitelnou architekturu na celém světě.





## SOUČASNÁ NORSKÁ ARCHITEKTURA VOLUME 7

28/6–28/8/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Koncepce**

Nina Berre/ Národní Muzeum umění, architektury a designu v Oslu

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Velvyslanectví Norského království, Národní muzeum umění, architektury a designu v Oslu

### **Za podpory**

Projekt Architektura mimo centra, FUA TU Liberec, Fjord Bohemia, Marine Harvest

### **Doprovodný program**

**Noc severské kultury;** 27/6/2012, GJF

Přednášky/ Eva Madshus, Knut Hjeltnes

Performance/ Pasi Mäkelä: Tonttu

Koncert/ Federsel & Mäkelä

### **Workshop pro studenty FUA TUL**

Knut Hjeltnes; 28/6/2012, GJF

Galerie Jaroslava Fragnera uspořádala ve spolupráci s Velvyslanectvím Norského království výstavu představující výběr nejlepších realizací norských architektů za posledních pět let. Vybraných projektů byla široká škála od malých odpočívadel podél silnic a soukromých domů až po náročné státní stavební zakázky. Norská architektura se vyznačuje smyslem pro propojení krajinného rázu s architektonickým záměrem, koncepčním myšlením, mistrovskou prací s materiálem, pozorností věnovanou detailu a zejména schopností neotřelým způsobem přistupovat ke každé jednotlivé stavební zakázce. Návštěvníci se také mohli zúčastnit Noci severské kultury, která se svým bohatým programem pokusila rozšířit povědomost o norské architektuře a kultuře v českém prostředí. Výstava měla mimořádný ohlas.



**BLOW UP**  
**SOME PROJECTS BY BEVK PEROVIĆ**  
**ARCHITECTS**

22/9–21/10/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

**Koncepce**

Bevk Perović Arhitekti

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Velvyslanectví Slovinské republiky

**Záštita**

J. E. Smiljana Knez/ velvyslankyně Slovinska v ČR

**Za podpory**

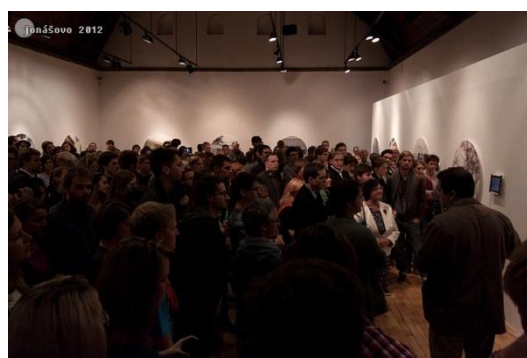
Velvyslanectví Slovinské republiky, Projekt Architektura mimo centra

**Doprovodný program**

**Komentovaná prohlídka**

Matija Bevk, Vasa J. Perović; 21/9/2012, GJF

Galerie Jaroslava Fragnera po pěti letech opět vystavovala slovinskou architekturu. Tentokrát představila mladé progresivní studio Bevk Perović Arhitekti, které od svého založení v roce 1997 sbírá významná ocenění jak na domácí půdě, tak v zahraničí. Výstava *Blow up – some projects by bevk perović architects* odkazuje již svým názvem (blow up – zvětšenina) na koncept netradičního pojetí vystavování architektury v galeriích. Architekti tak chtěli poukázat na paradoxní složitost prezentování architektonického díla v jiném – v tomto případě výstavním – prostoru.





## JIŘÍ HAVRAN/ FROM ARCHITECTURE 26/10–09/12/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Koncepce**

Galerie Jaroslava Fragnera, ROM / KUNST  
+ ARKITEKTUR, Jiří Havran

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Záštita**

J. E. Jens Eikaas/ velvyslanec Norského království v ČR

### **Za podpory**

Velvyslanectví Norského království, Projekt Architektura mimo centra, FUA TU Liberec, Det Norske Veritas, Fjord Bohemia, Marine Harvest

### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Jiří Havran; 24/10/2012, GJF

#### **Přednáška**

Henriette Salvesen, Christopher Adams; 29/11/2012, GJF

#### **Workshop pro studenty FUA TUL**

Henriette Salvesen, Christopher Adams; 30/11/2012, GJF

### **Česko-anglický katalog**

Jiří Havran žije a tvoří v Oslu od roku 1974, kde se etabloval jako jeden z předních fotografů architektury. Podílel se na vzniku řady publikací o moderní i lidové architektuře. Vystavoval na mnoha samostatných i skupinových výstavách v Norsku i zahraničí. Fotografování architektury se intenzivně věnuje od konce 80. let, kdy rovněž založil spolu s architektem Martinem Roubíkem (1949–2008) fotostudio a nakladatelství ARFO. Na výstavě byly prezentovány fotografie, které vznikaly v posledních dvou letech a některé právě pro tuto výstavu: cykly Červené prostory, Národní turistické trasy – odpočívadla a vyhlídky v Norsku, norská brutalistická architektura. Tato série byla doplněna fotografiemi české brutalistické architektury ze 60. a 70. let 20. století.



# JAN BOČAN

14/12-27/1/2013

Galerie Jaroslava Fragnera

## Koncepce

Člověk a prostor, Daniela Bočanová, Zdeněk Rothbauer, Jakub Koňata

## Organizátoři

Galerie Jaroslava Fragnera, Člověk a prostor

## Záštita

Karel Schwarzenberg/ 1. místopředseda vlády ČR a ministr zahraničních věcí ČR, Václav Havlíček/ rektor ČVUT v Praze, Zdeněk Zavřel/ děkan Fakulty architektury ČVUT, Marie Kousalíková/ starostka Městské části Prahy 6

## Za podpory

Státní fond kultury ČR, ČVUT v Praze, Městská část Praha 6, CASUA, Rigips, Fakulta architektury ČVUT v Praze, Skanska, Česká komora architektů, Vinný sklep U Hrdličků, Jelínek výroba nábytku

## Doprovodný program

### Komentovaná prohlídka

Zdeněk Rothbauer, Jakub Koňata; 19/1/2013, GJF

### Komentovaná prohlídka

Zdeněk Rothbauer, Jakub Koňata; 24/1/2013, GJF

## Česko-anglický katalog (vyd. Člověk a prostor)

Výstava Jan Bočan představila tvorbu jednoho z nejvýraznějších českých architektů posledních 50 let. Tato retrospektiva, kterou připravil jeho přítel a spolupracovník, architekt Zdeněk Rothbauer, umožnila širší pohled na jeho velmi výrazný architektonický rukopis i na jeho pedagogickou činnost. Jan Bočan pracoval s architektem Janem Šrámkem v architektonickém ateliéru Beta v rámci Sdružení projektových ateliérů. K nejbližším spolupracovníkům Jana Bočana patřili vedle zmíněného Jana Šrámka a Zdeněka Rothbauera i Alena Šrámková a Oldřich Novotný. V devadesátých letech založil Jan Bočan vlastní architektonický ateliér Bočan & Partners. Přehled Bočanovy celoživotní tvorby byl doplněn i o originály kreseb a příklady jeho autorského nábytku.



## VÍTAJTE V PANELSTORY! 1/2–2/3/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Koncepce**

Henrieta Moravčíková, Peter Szalay

### **Organizátoři**

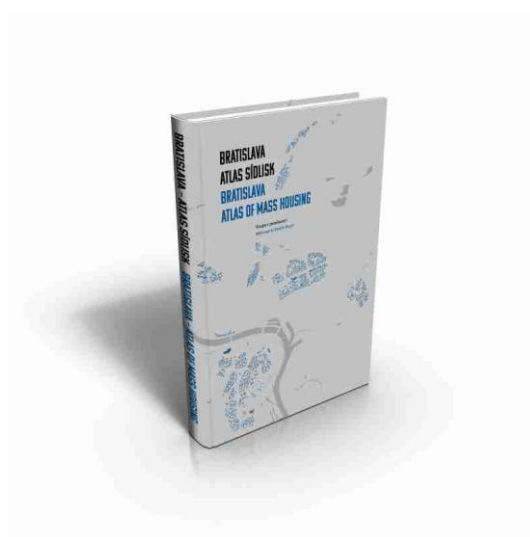
Galerie Jaroslava Fragnera, Oddelenie architektúry  
ÚSTARCH SAV v Bratislavě

### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Henrieta Moravčíková; 16/2/2012, GJF

Výstava mapovala vývoj a proměny hromadné bytové výstavby – jednoho z nejambicióznějších a nejproblematičtějších projektů modernismu. Navazuje na celosvětovou diskusi, co s paneláky: Máme je chránit? Názory odborníků se v této otázce různí, shodují se však v tom, že je důležité je zdokumentovat pro příští generace. Presentace bezprostředně souvisí s výzkumem Oddelenia architektúry ÚSTARCH SAV a novou publikací Bratislava: Atlas sídlisk. V rámci výstavy proběhla přednáška Henriety Moravčíkové a diskuze s autory publikace a pozvanými hosty.





## KRAJINA ŽELEZNÉ OPONY

15/6-26/8/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### Koncepce

Tomáš Pilař, Zdena Zedníčková

### Organizátoři

Galerie Jaroslava Fragnera, Technická univerzita Liberec

### Za podpory

Projekt Architektura mimo centra, FUA TU Liberec

Česko-rakouská hranice je místem společných dějin a vztahů Rakušanů, Moravanů, Čechů a Židů, které byly ve druhé polovině dvacátého století přerušeny. Likvidací Židů, odsunem Němců a rozdělením regionu na čtyřicet let „železnou oponou“ bylo zpřetrháno mnohaleté vzájemné kulturní prostoupení českého a rakouského prostředí. Současně se významně změnila různorodost prostředí, která si udržovala svébytný kulturní charakter, tvořila své vlastní kulturní hodnoty a svým nezaměnitelným způsobem ovlivňovala svět okolo sebe. Změna společnosti a krajiny během období „železná opona“ byla velká, její důsledky jsou patrné i dnes, více než dvacet let po otevření hranic. Výstava na tuto problematiku reagovala a v pracích studentů FA TUL nabídla možnosti nového rozvoje tohoto regionu.



VERNISAZ VYSTAVY KRAJINA ZELEZNE OPONY V GALERII JAROSLAVA FR...



## VÝSTAVA ATELIÉRU LABARCH A3 VŠUP

4/10–21/10/2012

Galerie Jaroslava Fragnera

### **Koncepce**

Imrich Vaško, Martin Gsandtner

### **Organizátoři**

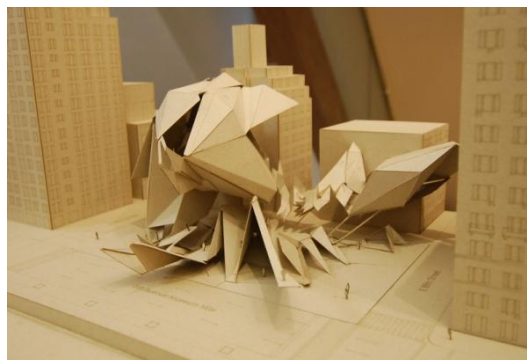
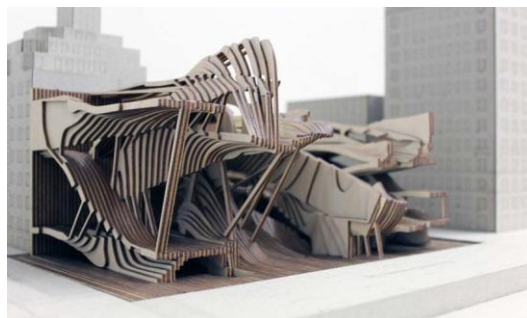
Galerie Jaroslava Fragnera, Ateliér LABARCH A3 VŠUP

### **Doprovodný program**

#### **Diskuse**

Imrich Vaško, Martin Gsandtner; 19/10/2012, GJF

Výstava Galerie moderního umění v New Yorku byla prezentací pedagogického procesu nového ateliéru LabArch A3 na VŠUP, který od podzimu 2011 vedou architekti Imrich Vaško a Martin Gsandtner. Záměrem akademického zkoumání architektury ve změněných reáliích současné informační společnosti je obsahovým, formálním a metodologickým testováním disciplíny v celém jejím návrhovém procesu. Šest vybraných studentských projektů prezentovalo aplikaci strukturovaných – digitálních a technologických produkčních metod navrhování – od transkripcí abstraktních geometrií nanostruktur po architektonické interpretace Galerie moderního umění v New Yorku (Guggenheimovo muzeum od F. L. Wrighta) – jako manifest změněný paradigmatem architektury 21. století.



## HVĚZDNÉ NEBE NAD KYSELKOU

18/12–27/1/2013

Galerie Jaroslava Fragnera

### Koncepce

hladovi.cz, artbureau.cz, intergalaktik.me

### Organizátoři

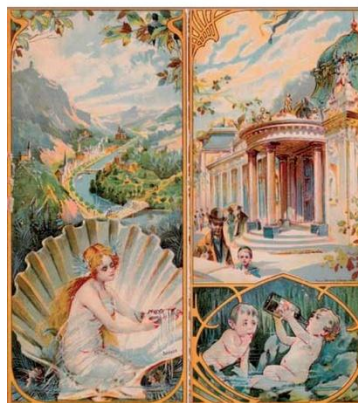
Galerie Jaroslava Fragnera, Národní památkový ústav - územní odborné pracoviště v Lokti, Muzeum Karlovy Vary

### Produkce

Agné Antanaitytė, Vilém Černý, Petra Kunarová, Jiří Lukeš, Robert Pivoda, Jakub Wdowka

### Publikace Hvězdné nebe nad Kyselkou (vyd. NPÚ)

Výstava se věnovala velmi aktuální kauze týkající se lázní Kyselka. Historie, současný stav a výhledy do budoucna byly představeny z pohledu Národního památkového ústavu a Muzea Karlovy Vary. Stav lázní Kyselka v poslední době byl (a stále je) ostře diskutovaným, médií i širokou veřejností bedlivě sledovaným tématem. V záplavě invectiv a emocí, které si mezi sebou vyměňují znesvářené strany majitelů a sdružení usilujících o záchranu tohoto výjimečného komplexu, však poněkud zapadla skutečná kulturní a historická hodnota lázní Kyselka. To se snažila napravit výstava představená v A-Labu GJF, kterou inicioval Národní památkový ústav ve spolupráci se skupinou Hladovi. Představila zde především fakta o Kyselce a možné alternativy řešení situace.



*Hvězdné nebe  
nad Kyselkou* 



### GREEN ARCHITECTURE II 3/2–28/2/2012

**Galerie Národní technické knihovny**

#### **Koncepce**

Galerie Jaroslava Fragnera

#### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Rakouské kulturní fórum, Prodesi I Domesi, Zumtobel Lighting

#### **Spolupřadatel**

Národní technická knihovna

#### **Za podpory**

Velvyslanectví Finska v ČR, Státní fond životního prostředí ČR

**Video ze zahájení výstavy na YouTube**

#### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Adolph Stiller, Peter Riepl; 15/2/2012, NTK

Šetrné. Toto jedno slovo je určující pro zhruba osm desítek projektů ve stadiu realizací i návrhů, které byly představeny v Galerii Národní technické knihovny v Praze v rámci výstavy Green Architecture II. Druhé pokračování úspěšného projektu iniciovaného GJF, který přerostl v sérii celoročních akcí, v sobě tentokrát spojovalo tři výstavní prezentace (Form & Energy, Wooden Boxes, Zumtobel Group Award 2010). Právě šetrnost byla sjednocujícím prvkem pro všechny architektonické projekty bez ohledu na zemi vzniku, velikost, rozpočet nebo funkční určení.

### FORM & ENERGY

Architecture in\_from Austria je kompilací příkladných realizací šetrné architektury, jež od roku 1990 vznikly v Rakousku. Jedná se celkem o 72 projektů rozčleněných do 7 kategorií, jež zároveň kopírují hlavní tematické linie: např. Základní energie je zaměřena na užití biomasy nebo vodních elektráren v průmyslových provozech, Dopravní energie přibližující udržitelné projekty v oblasti dopravních staveb, Ekologické konstrukce pak vyzdvihují jeden z určujících směrů rakouské architektury – vizuálně i technologicky

## Green Architecture II

Form & Energy  
Architecture in\_from Austria

Zumtobel Group Award 2010  
For Sustainability and Humanity in the Built Environment

Wooden Boxes  
Modern Wooden Architecture in Austria and Finland



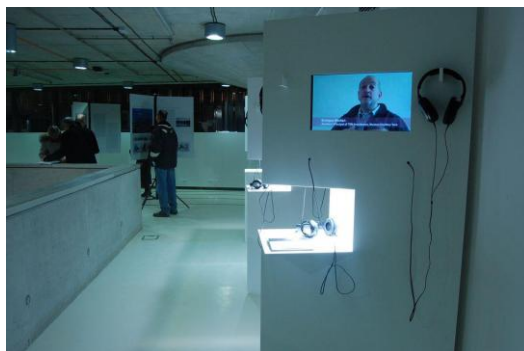
dokonalé využití dřeva a dřevěných prvků, stejně jako slámy, sklocementu a samozřejmě řady dalších obnovitelných materiálů.

## WOODEN BOXES

Rakouskou stopu bylo možné nalézt i na této výstavě s podtitulem Modern Wooden Architecture in Austria and Finland, představující moderní architekturu dřevostaveb z Finska a Rakouska. Ač se obě skupiny architektů potkávají ve stejné disciplíně (víkendové, respektive letní bydlení), výsledky jsou velmi odlišné. Zatímco finští tvůrci se – i v duchu dobré skandinávské tradice – drželi jednoduchosti a dokonalého splynutí s přírodou, často bez nároku na elektrickou energii nebo teplou vodu, v Rakousku vznikají kvalitní dřevostavby nabízející dokonalý technologický komfort a pohodlí.

## ZUMTOBEL GROUP AWARD 2010

Třetí část výstavního projektu Green Architecture II s podtitulem For Sustainability and Humanity in the Built Environment prezentovala výsledky mezinárodně sledované soutěže Zumtobel Group Award 2010, jež cíleně vyhledává a oceňuje realizace a projekty posunující udržitelnost v architektuře. Ve dvou kategoriích, Built Environment a Research and Initiative, jsou oceňováni autoři architektonických, inženýrských či urbanistických realizací i tvůrci idejí a návrhů, nevyjímaje nevládní organizace nebo vysokoškolské studenty.





**NEW FACE OF PRAGUE**

6/2–9/3/2012

**Klášterní kostel sv. Antonína, Sokolov****Koncepce**

Dan Merta, Klára Pučerová, Josef Vomáčka

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Josef Vomáčka/ Transmedia

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2008.

**SOUČASNÝ ČESKÝ INDUSTRIÁL -  
PODOBY SOUDOBÉ PRŮMYSLOVÉ  
ARCHITEKTURY**

21/2–15/3/2012

**Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě****Koncepce**

Petr Volf, Dan Merta

**Architektonická koncepce**

Jakub Fišer, Petra Skalická

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě

**Za podpory**

Bosch Diesel

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2011.



**SOUČASNÝ ČESKÝ INDUSTRIÁL -  
PODOBY SOUDOBÉ PRŮMYSLOVÉ  
ARCHITEKTURY**  
3/4–29/4/2012

**Slezskoostravská galerie v Ostravě**

**Koncepce**

Petr Volf, Dan Merta

**Architektonická koncepce**

Jakub Fišer, Petra Skalická

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Slezskoostravská galerie

Repríza výstavy připravené Galerií Jaroslava Fragnera v roce 2011.



**MADE IN NL/ NL ARCHITECTS**  
3/4–29/4/2012

**Výstavní síň Sokolská 26**

**Koncepce**

NL Architects, Galerie Jaroslava Fragnera

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Výstavní síň Sokolská 26

Repríza výstavy připravené Galerií Jaroslava Fragnera v roce 2011.





**VĚRA A VLADIMÍR MACHONINOVÍ****60'70'**

11/10–9/12/2012

**Krajská galerie výtvarného umění ve Zlíně****Koncepce**Pavel Směták, Klára Pučerová, Radomíra Sedláková,  
Ladislava Horňáková**Organizátoři**Galerie Jaroslava Fragnera, Krajská galerie umění  
ve ZlíněRepríza výstavy připravené Galerii Jaroslava  
Fragnera v roce 2010.**TŘI VÝSTAVY GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA**

15/11–14/5/2013

**Výstavní prostory Breda & Weinstein, Opava****SOUČASNÝ ČESKÝ INDUSTRIÁL**

Podoby soudobé průmyslové architektury

**NOVÉ VE STARÉM**

Současná architektura a historické město

**ČESKÝ ARCHITEKTONICKÝ KUBISMUS (1911–1914)**

Podivuhodný směr, který se zrodil v Praze

Tři výstavy připravené Galerii Jaroslava  
Fragnera (2011, 2011, 2006) ve výstavním  
prostoru objektu Breda & Weinstein v Opavě.

### 3.5 VÝSTAVY V ZAHRANIČÍ

#### PRAŽSKÝ FUNKCIONALISMUS: TRADICE A SOUČASNÉ OZVĚNY 5/11–8/1/2012

Museo de la Ciudad, Madrid, Španělsko

##### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Hlavní město Praha, České centrum Madrid, Museo de la Ciudad Madrid

##### **Spolupráce**

Národní technické muzeum, Ústav dějin umění AV ČR

##### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta

Výstava mapující fenomén pražského funkcionalismu byla představena v Madridu v rámci Dnů Prahy v Madridu. Praha byla od vzniku funkcionalismu jedním z hlavních center, kde se rozvíjelo toto nové pojetí architektury. Vliv tohoto stylu přetrvává až do dnešní doby, a proto byly na výstavě představeny nejen projekty z 20.-40. let 20.st., ale i architektura současná.



#### ČESKÝ ARCHITEKTONICKÝ KUBISMUS

15/2–28/2/2012

České centrum Brusel, Belgie

##### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta, Klára Pučerová

##### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, České centrum Brusel

##### **Doprovodný program**

##### **Přednáška**

Zdeněk Lukeš, 28/2/2012, České centrum Brusel

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2006.



## ČESKÝ ARCHITEKTONICKÝ KUBISMUS

15/2–28/2/2012

Hogeschool Sint-Lucas, Gent, Belgie

### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, České centrum Gent

### **Doprovodný program**

### **Přednáška**

Zdeněk Lukeš, 1/3/2012, Hogeschool Sint-Lucas

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2006.



## PRAŽSKÝ FUNKCIONALISMUS: TRADICE A SOUČASNÉ OZVĚNY

4/4–3/5/2012

Rigas Ratsnams, Riga, Lotyšsko

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Hlavní město Praha, Rigas Ratsnams

### **Spolupráce**

Národní technické muzeum, Ústav dějin umění AV ČR

### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2012.





## PRAŽSKÝ FUNKCIONALISMUS: TRADICE A SOUČASNÉ OZVĚNY

13/5–15/6/2012

**Bauhaus Centre Tel Aviv, Tel Aviv, Izrael**

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Hlavní město Praha, Bauhaus Centre Tel Aviv

### **Spolupráce**

Národní technické muzeum, Ústav dějin umění AV ČR

### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta

### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Zdeněk Lukeš, 13/5/2012, Bauhaus Centre Tel Aviv  
Tomáš Rusín, Ivan Wahla, 13/5/2012, Bauhaus Centre Tel Aviv

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2012.



## SOUČASNÝ ČESKÝ INDUSTRIÁL - PODOBY SOUDOBÉ PRŮMYSLOVÉ ARCHITEKTURY

18/10–4/11/2012

**Design Factory, Bratislava, Slovensko**

### **Koncepce**

Petr Volf, Dan Merta

### **Architektonická koncepce**

Jakub Fišer, Petra Skalická

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Design Factory

### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Ivan Kroupa, 17/10/2012, Design Factory  
Dan Merta, 17/10/2012, Design Factory

### **Koncert**

DekadentFabrik, 17/10/2012, Design Factory

Repríza výstavy připravené Galerii Jaroslava Fragnera v roce 2011.



## ČESKÝ ARCHITEKTONICKÝ KUBISMUS

22/10–5/11/2012

Univerzitná knižnica TUKE, Košice, Slovensko

### **Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta

### **Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, České centrum Košice

### **Doprovodný program**

#### **Přednáška**

Dan Merta, 22/10/2012, Univerzitná knižnica TUKE

Repríza výstavy připravené Galeríí Jaroslava Fragnera v roce 2006.



## INTERNATIONAL EXHIBITION OF MODERN TRENDS IN NATIONAL ARCHITECTURE

24/10–3/11/2012

Velký sál radnice v Kodani, Dánsko

### **Organizátoři**

Výbor pro kulturní spolupráci zahraničních spolků (K.U.K.S.)

### **Spolupráce**

Petr Kratochvíl

### **Koncepce**

Galerie Jaroslava Fragnera

K.U.K.S. pořádá každoročně v říjnu v souvislosti s dnem OSN (24.10.) mezinárodní výstavu a setkání všech ambasad působících v Kodani. Vždy je vybráno téma, k němuž zastupitelské úřady připraví svoji prezentaci. Záštitu nad akcí převzala Jeho královská Výsost princ Henrik, manžel královny Markéty II. Českou republiku reprezentoval panel s textem o udržitelné architektuře od Petra Kratochvíla a fotografiemi vybraných realizací pasivních domů z České Republiky (výběr z výstavy Zelená architektura.CZ, připravené Galeríí Jaroslava Fragnera v roce 2008).



**PRAŽSKÝ FUNKCIONALISMUS:  
TRADICE A SOUČASNÉ OZVĚNY**  
26/10–18/11/2012

**Casa de Cultura, Madrid, Španělsko**

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera, Hlavní město Praha, Casa de Cultura

**Spolupráce**

Národní technické muzeum, Ústav dějin umění AV ČR

**Koncepce**

Zdeněk Lukeš, Dan Merta



Repríza výstavy připravené Galerií Jaroslava Fragnera v roce 2012.



## 3.6 FESTIVAL

### OPEN AIR ARENA BETLÉMSKÉ NÁMĚSTÍ

4/5-30/10/2012

**Galerie Jaroslava Fragnera**

**Koncepce**

Dan Merta, Klára Pučerová, Josef Vomáčka

**Organizátoři**

Galerie Jaroslava Fragnera

**Za podpory**

Hlavní město Praha, České vysoké učení technické v Praze,  
Radio 1

**Videozáznamy na YouTube**

Galerie Jaroslava Fragnera připravila ve spolupráci s ČVUT letní projekt Open Air Arena Betlémské náměstí, jehož snahou bylo oživit tento veřejný prostor. Jeden večer pak byl koncipován spolu s mnoha kulturními institucemi působícími v bezprostředním okolí Betlémského náměstí.

Od května do října probíhal bohatý kulturní program, jehož součástí byly koncerty, vernisáže a divadelní představení ve dvorním traktu Galerie Jaroslava Fragnera.

Šestého září se uskutečnila největší akce festivalu – Betlémská kulturní noc, během níž byl připraven od 16:00 hodin program na mnoha místech Betlémského náměstí a v přilehlých ulicích. Návštěvníci si tak mohli vychutnat několik vernisáží, koncertů či divadelních performancí, ale také zajímavý workshop. Na Betlémské kulturní noci se podílelo na 16 institucí: Bio Ponrepo, Blues sklep, Botas Concept Store, CPI Café, Divadlo Na zábradlí, Futurista Universum, Galerie Fotografic, Galerie Jaroslava Fragnera, Galerie Jedné věci, Galerie U Betlémské kaple, Krásný ztráty, Literární kavárna Řetězová, Národní muzeum – Náprstkovo muzeum, Standard Café, galerie U Kunštátů a Ztichlá klika.



**Open Air Arena**  
Betlémské nám.

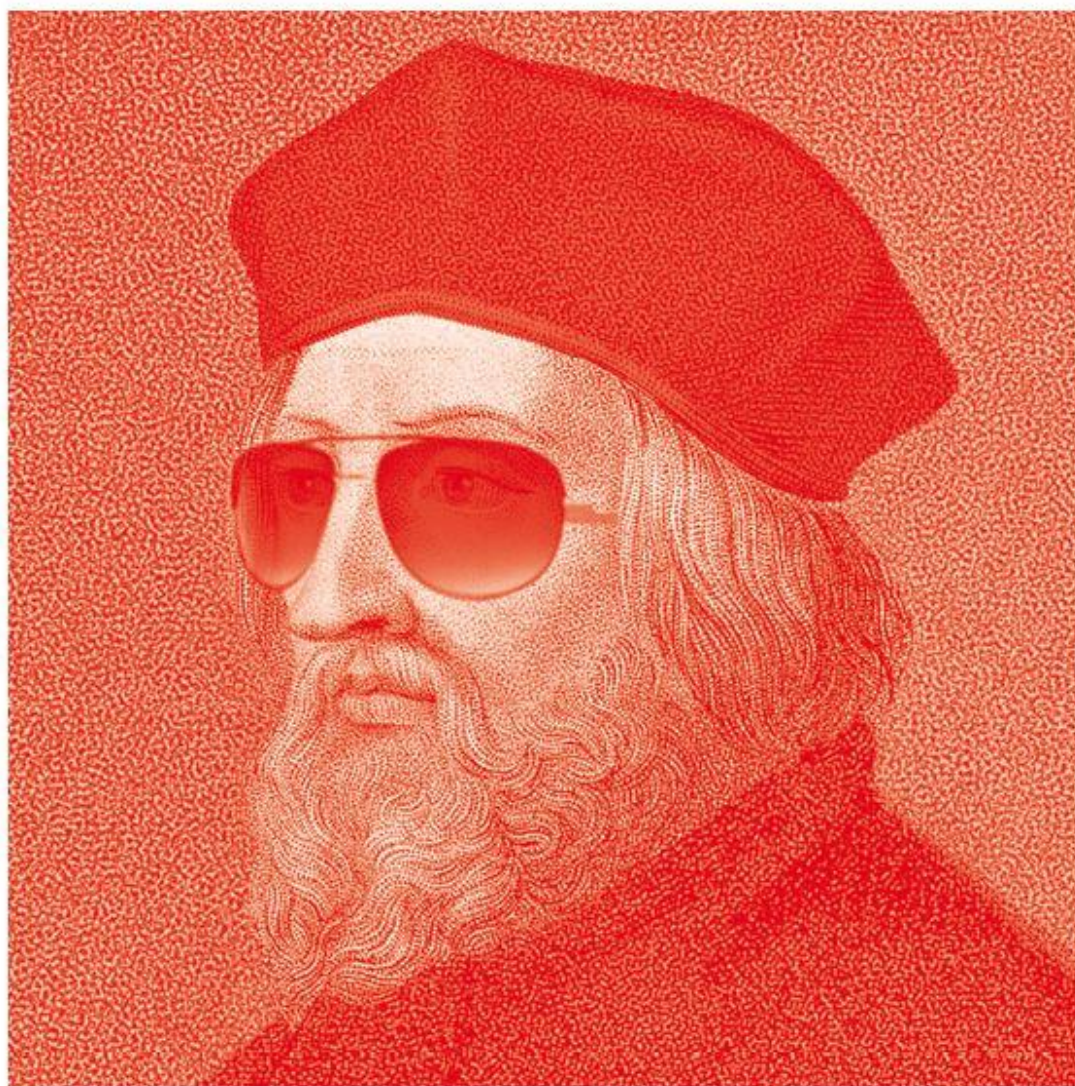




Betlémské náměstí

# OpenAirArena

architektura  
divadlo  
hudba  
výtvarné umění

**květen**

04)  
» OOOZ  
(hudba)

**červen**

14)  
» Ziml Tea Jay Ivo  
(hudba)

26)  
» zahájení výstavy:  
V Betlémě věikaré  
- Kurt Gebauer  
a jeho žáci  
(výtvarné umění)  
» Longital  
Zapaska  
(hudba)

**červenec**

10)  
» Depresivní děti  
touží po penězích:  
Zářík domu Uherů  
(divadlo)  
» Vagyny dy Praga  
(hudba)

12)  
» Noční představení  
Depresivní děti  
touží po penězích:  
Zářík domu Uherů  
(divadlo)

**srpen**

30)  
» Depresivní děti  
touží po penězích:  
Reliquiarum  
Improvisace  
(divadlo)  
» Abigail Ybarra  
(hudba)

**září**

06)  
» Betlémská kulturní noc  
podrobný program na  
stránkách pořadatelů  
Bo Panrepa, Blue swing, Botas  
Concept Store, Divadlo Na Zábřadě,  
Fujunko Univerzum, Galérie  
Fotografika, Galérie Jaroslava  
Fragnera, Galérie Jedná vika, Galérie  
U Betlémské kaple, Kránský ztráty,  
Lijerální kavárna Řetězová, Národní  
muzeum - Náprstkova muzeum,  
Standard Cafe, Záhřobá ká  
» tvorba studentů ateliéru  
Jiřího Příhody  
(výtvarné umění)

**říjen**

» Divadlo Štěstí:  
Bratři Karamazovi  
(divadlo)

## horký léto na Betlémáku

www.gjf.cz





**Program****Květen**04 **architektura/** Michael Reynolds (dynamicsphere)**hudba/** OoZ

Michael Reynolds: Zahájení výstavy v Galerii Jaroslava Frágnera 4.5.2010

from Galerie Jaroslava Frágnera 4 months ago 100% (2010)

**Červen**14 **hudba/** ZRNÍ, Tea Jay Ivo26 **výtvarné umění/** V Betlémě veškeré – Kurt Gebauer a absolventi jeho ateliéru (dvorní trakt a Lapidárium Betlémské kaple, 26/6 – 14/8)**hudba/** Zapaska (UK), Longital (SK)





kurt gebauer a jeho absolventi, koncert zapaska, longital - open air arena betl...

- 27 *Noc severské kultury*  
**divadlo/** performance Pasi Mäkelä: Tonttu (FIN)  
**hudba/** Federsel&Mäkelä (FIN-CZ)



Severská kulturní noc v Galerii Jaroslava Fragnera - Open Air Arena Betlémské náměstí...



## Červenec

10 **divadlo/** Depresivní děti touží po penězích:  
Zánik domu Usherů

**hudba/** Vagyny dy Praga

12 **divadlo/** Depresivní děti touží po penězích:  
Zánik domu Usherů

## Srpen

15 **hudba/** DJs DUBSTEBLOG

30 **divadlo/** Improvizace

**divadlo/** Depresivní děti touží po penězích:  
Reliquiarum show

**hudba/** Abigail Ybarra



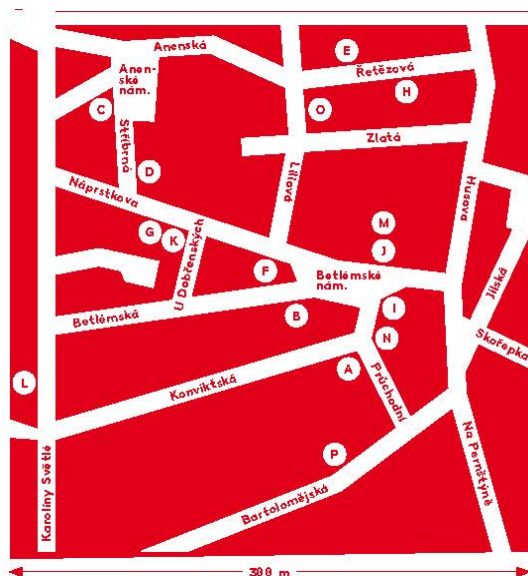
Září

06 **Betlémská kulturní noc**

**zapojené instituce/** Blues sklep, Botas Concept Store, CP1 Café & Bistrot, Divadlo Na zábradlí, Futurista Universum, Galerie FotoGrafic, Galerie Jedné věci, Galerie U Betlémské kaple, Kino Ponrepo, Krásný ztráty, Literární kavárna Řetězová, Standard Cafe, U Kunštátů, Národní muzeum – Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur, Ztichlá klika

**hudba/** Čankišou, DJ Gadjo & Jo Harper

**výtvarné umění/** prezentace tvorby studentů ateliéru Jiřího Příhody









Placky s motivem Betlémské kulturní noci





### 3.7 ODBORNÉ EXKURZE

Galerie Jaroslava Fragnera uskutečnila v roce 2012 také dvě odborné exkurze.

#### HAMBURK

24–27/5/2012

##### **Ve spolupráci**

Josef Vomáčka/ Transmedia

Exkurze do Hamburku byla pojata jako čtyřdenní poznávací cesta za současnou architekturou. Průvodcem byl dlouholetý spolupracovník GJF Josef Vomáčka. Jeden den byl věnován také městu Wolfsburg, jež leží na trase mezi Prahou a Hamburkem. Zde účastníci navštívili realizace Alvara Aalta (kulturní dům s knihovnou a centrem mladých, 1962), Zahy Hadid (Phaeno, 2005) nebo velkorysého moderního areálu automobilové společnosti Volkswagen. Dva dny byly vymezeny na samotné město Hamburk, jež je druhým největším německým městem a druhým největším přístavem v Evropě s dalekosáhlou historií, unikátní čtvrtí starých přístavních skladišť a především rozrůstajícím se Hafen City (od 2006). Realizace v rámci tohoto projektu pocházejí od světově nejuznávanějších architektů, jako jsou Herzog & de Meuron či Behnisch Architekten. Samozřejmě nebyla opomenuta ani historická stránka města, návštěvníci tak mohli vidět i historické centrum s jeho církevními památkami, komplexem novorenesanční radnice, Chilehaus, Kunsthalle a další. Poslední den byl věnován Lipsku, jeho historickému jádru, ale také další velkolepé stavbě architektky Zahy Hadid - nové továrně BMW (2003–05), nebo výstavám v Museu der bildenden Künste.





## VINAŘSKÁ ARCHITEKTURA VE STŘEDNÍ EVROPĚ

25–30/9/2012

**Mapovací cesta/příprava projektu/ a exkurze pro  
studenty FUA TU Liberec**

### **Ve spolupráci**

Josef Vomáčka/ Transmedia, FUA TU Liberec

### **Za podpory**

Projekt Architektura mimo centra

Cesta byla zacílena především na mapování vinařské architektury ve střední Evropě. Výstupy z těchto návštěv, které představovaly setkání a rozhovor s majiteli nebo správci jednotlivých vinařství, prohlídku stavby a provozu a rovněž fotodokumentaci objektu či areálu profesionálním fotografem, budou využity při přípravě putovní výstavy o architektuře moderních vinařství střední Evropy. Pochopitelným a stejně zajímavým momentem byly pak zastávky a prohlídky nejen současné architektury v městech a regionech na trase.

Navštíveno bylo čtrnáct vinařství ve čtyřech zemích – České republice (Morava; vinařství Sonberk, Gotberg), Rakousku (Frankenau, Steiemark; vinařství Schützenhof, Pfnaisl, Lackner-Tinnacher, Erwin Sabathi, Schilhan, Arachon T-FX-T), Slovinsku (Zlati Grič, Marof) a Maďarsku (Konyari, Lapos, Ilona Szent, Weininger).

Majitelé nás seznámili se stavbou i technologií, s důvody spolupráce s architekty (přepis gravitační technologie do podoby stavby, vnitřní řešení architektury pro řízené kvašení atd.) a designéry (propagace a komunikace, viněty atd.), se svou pozicí (rodinná tradice / velká firma) či strategií (rozsah výroby, spolupráce s jinými závody).





### 3.8 PROJEKT ARCHITEKTURA MIMO CENTRA

#### Operační program

Vzdělávání pro konkurenceschopnost

#### Název projektu

Budování partnerství a rozvoj spolupráce v oblasti architektury mimo tradiční centra

#### Zkrácený název projektu

Architektura mimo centra

#### Doba trvání projektu

24 měsíců

#### Datum zahájení projektu

1.4.2012

#### Datum ukončení projektu

31.3.2014



Cílem projektu je navázat a posilovat partnerství mezi jednotlivými subjekty, které se aktivně podílejí na tvorbě architektury mimo tradiční centra. Důraz v projektu klademe na aktivní spolupráci, zapojení partnerů, praxi a zahraniční aktivity.

V rámci projektu probíhají zejména zahraniční odborné exkurze a pobyty, workshopy, ateliéry a semináře za účasti zahraničních a tuzemských odborníků. Uskutečňují se odborné praxe a stáže studentů a letní školy. Integrální součástí projektu bylo také vytvoření společné komunikační platformy, která slouží k výměně znalostí a zkušeností. Významnou součástí projektu je navazování a rozvoj vztahů s tuzemskými, a zejména zahraničními partnery.

Předmětem našeho zájmu je architektura z období posledních přibližně dvaceti let. Zajímají nás stavby a jiná architektonická díla vzniklá mimo centra, přednostně v malých až středně velkých obcích a městech, stejně jako ve volné krajině.

Cílovou skupinu projektu tvoří zejména studenti architektury a akademičtí pracovníci z řad žadatelů a další odborní pracovníci zabývající se vzděláváním a výzkumem v oblasti architektury. Přínos pro tyto cílové skupiny spočívá zejména v rozšíření obzorů v oblasti architektury mimo tradiční centra, která ačkoliv má každodenní vliv na skoro každého z nás, bývá mnohdy neprávem opomíjena.



Na projektu spolupracuje pět partnerů. Hlavním partnerem je Technická univerzita v Liberci, Fakulta umění a architektury. Další partneři jsou: sdružení ARCHITECTURA, Knesl + Kynčl, s. r. o., Kamil Mrva Architects, s. r. o., a sdružení Společnost pro právní a ekonomické vzdělávání.

## Projekt je členěn do pěti klíčových aktivit

### **Klíčová aktivita 1 Zahraniční semináře a pobyty**

Aktivita zahrnuje 16 krátkodobých zahraničních exkurzí, 4 dlouhodobější zahraniční studijní pobyty a 12 účastí na zahraničních kongresech, konferencích a odborných setkáních. Očekávaný výstup tvoří 16 zpráv z krátkodobých cest, 4 sborníky ze studijních pobytů a 12 odborně zaměřených zpráv z konferencí, kongresů a odborných setkání.

### **Klíčová aktivita 2 Tuzemské workshopy a semináře se zapojením zahraničních odborníků**

Aktivita zahrnuje 46 workshopů, seminářů, expozičních ateliérů a odborných expozičních a závěrečnou konferenci. Výstupem je 46 případových studií a 2 závěrečné rozsáhlejší publikace.

### **Klíčová aktivita 3 Zavedení a rozvoj interaktivní komunikační platformy**

V rámci aktivity byla založena interaktivní webová stránka a mediátka se strukturovanou sbírkou fotografické dokumentace, videodokumentace a zvukových záznamů, zachycující vybrané aktivity projektu.

### **Klíčová aktivita 4 Tuzemské a zahraniční odborné praxe a stáže studentů, tuzemské cesty studentů**

Výstupem aktivity je 40 prací vytvořených studenty, jejich projektů, esejí či případových studií a katalog regionálních studentských projektů.

### **Klíčová aktivita 5 Letní školy architektury**

V roce 2012 již proběhla čtrnáctidenní letní škola, další se bude konat v roce 2013, každá pro minimálně 20 studentů a 10 odborníků. Výstupem každé letní školy je komplexní architektonický projekt.

## 4. PERSONÁLNÍ OBSAZENÍ, SPOLUPRACOVNÍCI, EXTERNISTÉ

### 4.1 ARCHITECTURA O.S. / GALERIE JAROSLAVA FRAGNERA

Dan Merta	ředitel
Klára Pučerová	hlavní kurátor
Dagmar Tomášová	projektový a ekonomický manažer
Zuzana Prokopová	produkce
Lukáš Hudák	technická podpora projektů
Iva Dvořáková	koordinátor projektů
Veronika Kovářová	webmaster

### 4.2 EXTERNISTÉ

Abigail Ybarra, Adams Christopher, Antanaityté Agné, Artbureau.cz, Ateliér LABARCH A3 VŠUP, Beran Lukáš, Bevk Matija, Biegel Richard, Bílková Kateřina, Bočanová Daniela, Boym Per Bjarne, Brichcín Tomáš, Burachovič Stanislav, Burian Petr, Campos André, Carlow Vanessa Miriam, Cassling Robin, Čankišou, Čermák Jakub, Černý Vilém, Člověk a prostor, Dekadent Fabrik, Depresivní děti touží po penězích, Dirckx Jeroen, DJ Gadjo & Jo Harper, DJs DUBSTEBLOG, Dobeš Pavel, Doležal Richard, Federsel & Mäkelä, Fišer Jakub, Fišera Jakub, Fagner Benjamin, Gebauer Kurt, Goldhoorn Bart, Goryczka Tadeáš, Gsandtner Martin, Havran Jiří, Herzán Dominik, Hilský Ondřej, Hjeltnes Knut, Hladovi.cz, Horák Viktor, Hornáková Ladislava, Hrcir Christoph, Hruška Ivan, Hrušková Alena, Hudeček Tomáš, Hulačová Anna, Challman Tim, Improvize, Intergalaktik.me, Jelínek Ondřej, Kalina Pavel, Klokočka Jiří, Kolařík Jonáš, Koňata Jakub, Kovařík Matěj, Kovaříková Vanda, Kratochvíl Petr, Kroupa Ivan, Kunarová Petra, Kunc Karel, Lacasa Carlos Baztan, Lenzová Kateřina, Longital, Lukeš Jiří, Lukeš Zdeněk, Madshus Eva, Machaň Jaroslav, Mäkelä Pasi, Malovec Štěpán, Marešová Julie, Meduna Marek, Mertlíková Lucie, Moravčíková Henrieta, Moura Eduardo Souto, Murcott Rosana, Novák Robert V., OOOZ, Palacká Jana, Paprsky inženýra Garina, Pasta Oner, Pavelka Zdeněk, Pavelková Kristýna, Perglerová Eliška, Perović Vasa J., Pilař Tomáš, Pivoda Robert, Polák Vojtěch, Polkowski Dieter, Pošivač Filip, Příhoda Jiří, Ramos Joaquim Coelho, Reynolds Michael, Riepl Peter, Richter Pavel, Rothbauer Zdeněk, Rusín Tomáš, Salvesen Henriette, Sedlák Jan, Sedláková Radomíra, Seidl Robert, Skalická Petra, Skřivan Tomáš, Směták Pavel, Stiller Adolph, Straka Jiří, Stropnický Matěj, Střítecký Jiří, Szalay Peter, Šerých Jan, Šich Pavel, Táborský Pavel, Tea Jay Ivo, Telecká Šárka, Tengblad Magnus, Tikalová Veronika, Transmedia, Tuček Benjamin, Vagyny dy Praga, Valušek Tomáš, Vaško Imrich, Volf Petr, Vomáčka Josef, Wahla Ivan, Wdowka Jakub, Zapaska, Zapletal Rostislav, Zaremba Michal, Zedníčková Zdena, Zeman Lubomír, Zikmund Jan, Zlámaný Michal, Zrní, Železný Jakub

### 4.3 ZA PODPORY

AED, ARA, Bosch Diesel, Canon, CASUA, Cegra, Česká centra, Česká komora architektů, České dráhy, Det Norske Veritas, Dopravní podnik hlavního města Prahy, Fjord Bohemia, Fortis Bohemia, HALLA, Hormen, Hranipex, Hybler Group, INSTITUTO CAMÕES Praha, Jelínek výroba nábytku, Less & Timber, Magistrát hlavního města Prahy, Marine Harvest, Městská část Praha 1, Městská část Praha 6, Ministerstvo dopravy České republiky, Ministerstvo kultury České republiky, Ministerstvo

pro místní rozvoj České republiky, Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky, Ministerstvo zahraničních věcí České republiky, Mmcité, Motorgas, Nadace české architektury, Neomed, Norsk Kulturfond, Pekařství a cukrářství Sázava, Pivovar MMX, Plzeňský Prazdroj, Podzimek & synové, Prodesi I Domesi, ProSign, Rakouské kulturní fórum, Rigips, Schüco, Sipral, Skanska, Smart Communication, Státní fond kultury České republiky, Státní fond životního prostředí, Steelcase, Tady není developerovo, Tescan, Turbosol Servis, Velux, Velvyslanectví Nizozemského království, Velvyslanectví Norského království, Velvyslanectví Portugalské republiky, Velvyslanectví Slovinské republiky, Velvyslanectví USA v Praze, Vinařství Gotberg, Vinařství Sonberk, Vinný sklep U Hrdličků, Vino Hort, Zeměloď, Zumtobel Lighting

#### 4.4 PARTNERSKÉ GALERIE, VĚDECKÉ INSTITUCE, KULTURNÍ CENTRA

Bauhaus Centre Tel Aviv, Betlémská kaple, Blues sklep, Botas Concept Store, Casa de Cultura-Madrid, CPI Café & Bistrot, České vysoké učení technické v Praze, Design Factory-Bratislava, Divadlo Na zábradlí, Fakulta architektury ČVUT v Praze, Fakulta umění a architektury TU v Liberci, Futurista Universum, Galerie Českého centra v Bruselu, Galerie FotoGrafic, Galerie Jedné věci, Galerie U Betlémské kaple, Galerie U Kunštátů, Galerie Ztichlá klika, Hogeschool Sint-Lucas-Gent, Kino Ponrepo, Klášterní kostel sv. Antonína Paduánského v Sokolově, Københavns Rådhus-Kodaň, Krajská galerie umění ve Zlíně, Krásný ztráty, Literární kavárna Řetězová, Museo de la Ciudad-Madrid, Muzeum Karlovy Vary, Národní muzeum – Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur, Národní památkový ústav – územní odborné pracoviště v Lokti, Národní technické muzeum v Praze, National Museum of Art, Architecture and Design in Oslo, Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě, Oddelenie architektury ÚSTARCH SAV v Bratislavě, Rigas Ratsnams-Riga, ROM/KUNST+ARKITEKTUR, Slezskoostravská galerie v Ostravě, Standard Café, Státní archiv v Praze, Státní technická knihovna, Uměleckoprůmyslové muzeum v Praze, Univerzitní knižnica TUKE-Košice, Ústav dějin umění AV ČR, Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze, Výzkumné centrum průmyslového dědictví FA ČVUT

#### 4.5 MEDIÁLNÍ PARTNEŘI

A2, Architekt, Archiweb.cz, Artmap, Design Cabinet.cz, Designmag, Earch.cz, Era 21, Estate, Euro, Maxidesign, Radio 1, Stavební fórum



# 5. FINANČNÍ ZPRÁVY

## 5.1 PŘÍJMY Z ČINNOSTI

<b>dotace, granty, příspěvky, dary</b>		<b>5933</b>
<b>projekt</b>	<b>organizace</b>	<b>částka</b>
GJF	MHMP	360
	M.č. P1	60
	MKČR	600
	NČA	550
Open Air Arena Betlémské Náměstí	MHMP	180
Block City	Velvyslanectví NL	40
Green Architecture 2	Rakouské kulturní fórum	28
Eduardo Souto de Moura	NČA	100
	Velvyslanectví Portugalska	25
Hvězdné nebe nad Kyselkou	NČA	10
Pražský funkcionalismus/ Tel Aviv	MKČR	190
Současný český industriál	MKČR	100
	Bosch Diesel ČR	20
Architektura mimo centra	TU Liberec/ evropský sociální fond	3 670
<b>příjmy z hospodářské činnosti</b>		<b>2 380</b>
vstupné		209
pronájem		57
prodej katalogů		87
ostatní		2 027
<b>celkem</b>		<b>8 313</b>

<b>Rozvaha</b>		IČ: 270 17 923		Rok: 2012	Dne: 25. 02. 2013	
Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
<b>ARCHITECTURA o.s.</b>						
<b>Aktiva</b>						
211	Pokladna	129	785	859	-74	55
221	Bankovní účty CZK	293	10 049	7 972	2 077	2 370
261	Peníze na cestě	0	385	385	0	0
311	Pohledávky z obchodních vztahů	23	2 359	2 288	71	94
314	Poskytnuté zálohy - dlouhodobé a krátkodobé	0	356	356	0	0
315	Ostatní pohledávky	0	2 734	2 334	400	400
378	Jiné pohledávky	0	98	63	34	34
381	Náklady příštích období	9	1	9	-9	1
395	Vnitřní zúčtování	0	0	0	0	0
<b>Aktiva celkem</b>		<b>454</b>	<b>16 767</b>	<b>14 267</b>	<b>2 500</b>	<b>2 954</b>
<b>Pasiva</b>						
321	Závazky z obchodních vztahů	68	4 896	4 910	14	82
324	Přijaté provozní zálohy	0	3 669	5 388	1 719	1 719
325	Ostatní závazky	0	720	764	44	44
331	Zaměstnanci	0	1 458	1 570	112	112
336	Zúčtování s institucemi sociál. zabezpeč.	0	497	561	65	65
342	Ostatní přímé daně	0	220	256	36	36
343	Daň z přidané hodnoty	118	652	648	-3	115
379	Jiné závazky	30	30	0	-30	0
384	Výnosy příštích období	9	9	409	400	409
428	Nerozdělený zisk 2011	0	0	229	229	229
431	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	229	229	0	-229	0
<b>Pasiva celkem</b>		<b>454</b>	<b>12 378</b>	<b>14 736</b>	<b>2 357</b>	<b>2 811</b>
Hospodářský zisk za období					<b>143</b>	
Hospodářský zisk celkem						<b>143</b>

<b>Výsledovka</b>						
ARCHITECTURA o.s.		IČ: 270 17 923	Rok: 2012		Dne: 26.02.2013	
Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
<b>Náklady</b>						
501	GJF - Instalační materiál	0	389	0	389	389
502	GJF - Spotřeba energie	0	132	0	132	132
504	GJF - Nákup publikací	0	118	0	118	118
512	GJF - Cestovné, ubytování	0	463	0	463	463
513	Náklady na reprezentaci	0	7	0	7	7
518	GJF - Služby	0	4 704	0	4 704	4 704
521	Mzdové náklady	0	1 629	0	1 629	1 629
524	Zákonné SP + ZP	0	424	0	424	424
548	Ostatní provozní náklady	0	1	0	1	1
563	Kurzové ztráty	0	10	0	10	10
568	GJF - Pojištění	0	294	0	294	294
<b>Náklady celkem</b>		<b>0</b>	<b>8 171</b>	<b>0</b>	<b>8 171</b>	<b>8 171</b>
<b>Výnosy</b>						
602	Granty + Služby	0	0	4 511	4 511	4 511
604	Tržby za zboží - vstupenky	0	0	98	98	98
648	Ostatní provozní výnosy	0	0	29	29	29
662	Úroky	0	0	3	3	3
663	Kurzové zisky	0	0	0	0	0
668	Ostatní finanční výnosy	0	0	3 673	3 673	3 673
<b>Výnosy celkem</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8 314</b>	<b>8 314</b>	<b>8 314</b>
Hospodářský zisk za období					<b>143</b>	
Hospodářský zisk celkem						<b>143</b>